

abracadabra

【Editor/Translation Director】 Full Remote & Super Flextime

Utilize your translating experience!

募集職種

採用企業名

株式会社アブラカダブラ

求人ID

1505757

業種

その他（サービス）

雇用形態

契約

勤務地

東京都 23区, 豊島区

給与

300万円 ~ 450万円

勤務時間

Full flex (8 hours/day, between 08:00~22:00, 1 hour break)

休日・休暇

As per Japanese calendar

更新日

2025年01月17日 13:00

応募必要条件

職務経験

1年以上

キャリアレベル

中途経験者レベル

英語レベル

ビジネス会話レベル

日本語レベル

ビジネス会話レベル

最終学歴

大学卒：学士号

現在のビザ

日本での就労許可が必要です

募集要項

Job Details: Highlights of This Position

- **Language Skills:** Utilize Japanese & English for translation and project direction.
- **Work Style:** Fully remote, with 120+ annual holidays.
- **Responsibilities:** Translation and proofreading of entertainment content, coordination tasks.
- **Company Features:** Multinational workplace specializing in subcultures.

Job Description

- Work in a small team (up to 5 people) to translate and proofread visual novels geared towards a male audience (R-18 content rating).
- Communicate with translators to set deadlines, make sure the guidelines are followed, and give feedback.
- Communicate (in Japanese) with the clients to discuss deadlines, eventual questions from the team, and schedules for upcoming projects.
- Coordinate with other in-house language teams to deliver their translation as well as the English one.

Salary

Starting from 270,000 JPY per month, depending on experience and position.

*270,000 JPY includes 42 hours of overtime work (66,200 JPY) and 10 hours of late night overtime work (3200 JPY)

Employment Type

- Contract Employee (No probationary period)
- Contract Term: 1 year

Note: While the initial position is as a contract employee, there are opportunities for promotion to a permanent position during contract renewal. (Over 80% of employees transition to permanent positions.)

Salary increase · bonus

Performance evaluations are scheduled twice a year (end of Feb. and Aug.), from 6 months after joining the company. There has been one modest bonus per year in the last 5 years (depending on the sales figures for that year).

Other benefits

Transport reimbursement (up to 20,000 JPY per month)

Working Hours

Full flex (8 hours/day, between 08:00~22:00, no core time, 1 hour break)

Break Time

1 hour per day, free to take whenever needed

Overtime (monthly average)

Less than 5 hours per month

Number of Holidays per year

120 days per year

fixed holiday

As per Japanese calendar

vacation system

- Starting at 10 days of paid leave per year
- Summer vacation (4 days per year, first year availability depending on starting month)

Benefits and Welfare

- Various social insurances & National Health Insurance
- Influenza vaccine
- Yearly health check
- Paid leave
- Summer vacation

Selection schedule after application

- ① Application through the dedicated event form
- ② Screening
- ③ Online meeting with HR
- ④ Translation test and online interview with team manager
- ⑤ Final interview with the CEO at the office in Ikebukuro

スキル・資格

Required Qualifications

- Approx. level N2 or above (to be verified at the interview)

Required Experience

- Have previous experience in localizing JA-EN (Approximately 2+ years of experience)
- Have the ability to produce clean written copy for publication, including knowledge of proper punctuation and American English grammar conventions
- Some type of leadership experience, including employee training and performance evaluations
- Have a deep interest in the anime/otaku culture

Preferred Experience

- Leadership experience in the translation industry